■ 防災情報

◇千葉県防災ポータルサイト

次の情報を提供しています。一部のページについては、英語・ハングル・中国語・スペイン語・ポルトガル語で表記しています。

・県内の地震・津波・台風などの情報

・避難指示情報、 避難所開設
・被害情報などの緊急・災害情報

・天気予報などの気象情報
・鉄道・道路などの交通運行情報

・電気・水道などのライフラインに関する情報

https://www.bousai.pref.chiba.lg.jp/

◇外国人旅行者向けプッシュ型情報発信アプリ「Safety tips」

このアプリケーションは、緊急地震速報と津波警報のほか、災害時に役立つ便利な機能を多言語で提供しています。

・ダウンロード URL

〔Android〕

https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android

〔iPhone〕

https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8

◇NHK WORLD −JAPAN

災害が発生したときに、多言語の緊急ニュースをプッシュ通知で受け取ることができます。

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/app/

■ 日ごろの備え

◇備蓄品の準備

災害発生時には、電気・ガス・水道などのライフラインや、物の流れがストップすることがあります。そのような場面に備えて、最低３日分、できれば１週間分の食料品や日用品を備蓄しましょう。

■ Disaster Prevention Information

◇Chiba Prefecture disaster prevention portal site

This website provides the following information. Some pages are available in English, Korean, Chinese, Spanish, and Portuguese.

・Information about earthquakes, tsunami, typhoons, etc. in Chiba Prefecture.
・Information about evacuation directions and shelters.
・Emergency and disaster information, such as information about damages.
・Weather information, including weather reports.
・Information about public transportation, such as trains and roads.
・Information about essential utilities, including electricity and water.

https://www.bousai.pref.chiba.lg.jp/

◇“Safety Tips”, a tap-enabled information alert app for international visitors

This application provides alerts about Earthquake Early Warning and Tsunami Warning as well as useful functions at the time of disaster in Multiple Languages.

・Download links

〔Android〕

https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android

〔iPhone〕

https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8

◇NHK WORLD –JAPAN

You can get emergency information in multiple languages at the push notification when disaster strikes. (English, Chinese, Vietnamese, Portuguese)

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/app/

■ Daily Preparations

◇Preparing Stockpiled Goods

When a disaster occurs, logistics and lifeline utilities such as electricity, gas, and water may stop. To prepare for such situations, stock up at least three-days' worth of food and daily necessities, or if possible, one weeks' worth.

備蓄には、日ごろの食料品を多めに買い置きし、古いものから順に使い、使った分を補充していく「ローリングストック」という方法があります。
比較的無理なく長期の備蓄が準備でき、さらにカセットコンロがあれば、普段通りの温かい食事をとることもできます。

〔備蓄品の例〕
- 水（1人1日3リットル、1週間分程度）、カセットコンロ、カセットボンベ、食料品（米、カップ麺、レトルト食品、菓子など）
- 携帯型ラジオ、簡易トイレ、携帯電話のバッテリー、懐中電灯、ゴミ袋
- 必要な常備薬、生理用品、粉ミルク、オムツなど

〔非常持出品の例〕
□水、□非常食、□携帯電話のバッテリー、□懐中電灯、□ヘルメット、防災ずきん、□常備薬、□現金、□通帳、印鑑、□タオル、□着替え、□マスク、□雨具、□ティッシュペーパー、
□ライター、ろうそく、□ゴミ袋など

Create a “rolling stock” by stocking up on food that you usually eat, using the oldest supply first, and replacing them with fresh supplies.
If you have prepared for the long term, and especially if you have a casette stove, you can have hot meals as usual.

(Example of stockpiled goods)
・Water (3L per person a day for a week), cassette stove, cassette cylinder food (rice, cup noodles, retorts, snacks, etc.)
・Handheld radio, portable toilet, cellphone battery, flashlight, trash bags
・ Essential medication, sanitary items, powdered milk, diapers, etc.
(Example of emergency goods)
☐water, ☐emergency food, ☐cellphone batteries, ☐flashlight, ☐helmet, ☐protective hood, ☐essential medication, ☐cash, ☐bankbook, ☐personal seal, ☐towel, ☐change of clothes, ☐mask, ☐rainwear, ☐tissue paper, ☐lighters, candles, ☐ trash bags, etc.

◇耐震化と家具の固定、感震ブレーカーの設置

古い建物や木造住宅、埋立地、低湿地、盛土造成地にある住宅、1階部分の壁が少ない住宅などは、耐震診断を行い、耐震補強をしておきましょう。

大きな家具はしっかり固定し、寝室、こども部屋に大きな家具は避けるようにします。避難の邪魔にならないよう家具を固定し、配置を工夫しましょう。ガラスには飛散防止フィルムを貼っておきます。

感震ブレーカーは、揺れを感知すると、ブレーカーやコンセントなどの電気を自動的に止めてくれる器具です。電気火災の予防に有効です。

◇ Earthquake Resistance and the Securing of Furniture, Placing a Seismic Breaker

If you live in an old or wooden building, reclaimed land, low wetland, land reclaimed by banking, or a building with few walls on the first floor, be sure to conduct a seismic inspection and strengthen your building's earthquake resistance.
Make sure your large furniture is securely placed. Avoid placing large furniture in bedrooms or children's rooms.
Place your furniture so that it does not obstruct evacuation.
Place film on your windows to prevent damage from flying objects.
When a seismic breaker senses shaking, it automatically shuts off electricity to the breaker and outlets. It is effective in preventing electrical fires.

◇危険な場所や避難場所の確認

台風や大雨、津波などが起こった時に、浸水の恐れのある場所や、土砂崩れがおきる恐れのある場所などを、市町村のハザードマップなどで確認しておきます。
安全に避難するため、災害に応じた避難場所や道順を確認しておきましょう。大雨のときと津波のときでは避難場所が違うことがあります。

◇防災訓練

日本は世界有数の地震の多い国です。
日ごろから市町村や町内会・自治会、自主防災組織などが行う防災訓練に参加し、災害が起こったときの行動を確認しておきましょう。

■ 地震が起こったら

①緊急地震速報
地震が起こる前に、これから地震が起こることを伝える緊急地震速報が出ることがあります。地震が起こるまでのわずかな時間で、自分の身を守る準備をしましょう。
②地震発生
テーブルや机の下にもぐって身を守り、揺れが収まるのを待ちます。
③揺れが収まったら
津波やがけ崩れの危険のある場所では、すぐに避難します。
すばやく火を止め、ドアや窓を開けて脱出口を確保します。
④避難、家族の安否確認
ラジオなどで正確な情報を確認し、家屋倒壊の危険があれば避難します。靴を履き、非常用持出品を用意し、徒歩で避難します。
電気のブレーカーを落してから避難しましょう。感震ブレーカーを設置しておくと、自動的に電気を止めてくれます。
離れた家族の安否を確認します。電話はなるべく使わず、災害用伝言サービスを使いましょう。

◇Confirming Dangerous Locations and Evacuation Centers

Make sure to know locations susceptible to flooding or mudslides in the event of a typhoon or heavy rains by checking your municipality's hazard map.
Find safe roads and evacuation shelters to ensure you can evacuate safely. The location of the evacuation shelter may change in the event of heavy rains or a tsunami.

◇Disaster Prevention Drills

Japan has the most earthquakes out of any country in the world.
Be sure to take part disaster prevention drills organized by your city, town, municipality, and local voluntary disaster prevention organizations to ensure you are well equipped in the event of a disaster.

■If an earthquake strikes

①Earthquake Early Warning
An early earthquake warning occasionally sends out a notification that an earthquake is about to strike.
In the short amount of time until the earthquake strikes, make sure to ensure your safety.
②Earthquake
Crouch under a table or desk and wait until the shaking stops.
③When the shaking stops
Evacuate immediately if you are in an area susceptible to tsunamis or mudslides.
Put out any fires and open your doors and windows to ensure a route of escape.
④Evacuation, Checking on the Safety of your Family
Check accurate information on the radio or other form of communication, and if your house is in danger of collapsing, evacuate immediately. Put on your shoes, prepare your emergency kit, and evacuate on foot.
Make sure to turn off your breaker before you evacuate. If you have a seismic breaker in place, it will automatically turn your breaker off for you.
Confirm your family's safety. If possible, avoid using your phone, and use a disaster messaging service instead.

災害用伝言ダイヤル〈171〉

http://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/

・Web171

http://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/index.html

・携帯電話災害用伝言版

〈NTT ドコモ〉

https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/index.html

（日本語）

https://www.nttdocomo.co.jp/english/info/disaster/index.html

（英語）

〈au〉

https://www.au.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/

（日本語）

https://www.au.com/english/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/

（英語）

〈ソフトバンク〉

https://www.softbank.jp/mobile/service/dengon/boards/

（日本語）

〈ワイモバイル〉

http://www.ymobile.jp/service/dengon

（日本語）

〈楽天モバイル〉

https://network.mobile.rakuten.co.jp/service/disaster_board/

（日本語）

⑤応急救護

大きな災害のときは救助隊もすぐに来ることはできません。隣近所で助けあって消火や救出活動を行います。日ごろから防災訓練に参加し、練習しておきましょう。

⑥避難所

各市町村にあります。

無料で、誰でも利用でき、宿泊も可能です。

ラジオなどで情報を常に収集します。

食事は提供されますが、まずは、備蓄品で乗り切ります。

自主防災組織を中心に、避難所では助け合いを大切にしましょう。

・Disaster Emergency Message Dial <171>

http://www.ntt-east.co.jp/en/saigai/voice171/index.html

・Web171

http://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/index.html

・Mobile phone version of Disaster Emergency Message Dial

<NTT DoCoMo>

https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/index.html

（Japanese）

https://www.nttdocomo.co.jp/english/info/disaster/index.html

（English）

〈au〉

https://www.au.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/

（Japanese）

https://www.au.com/english/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/

（English）

<Softbank>

https://www.softbank.jp/mobile/service/dengon/boards/

（Japanese）

<Y!mobile>

http://www.ymobile.jp/service/dengon

（Japanese）

<Rakuten Mobile>

https://network.mobile.rakuten.co.jp/service/disaster_board/

（Japanese）

⑤ First Aid

In the event of a large disaster, emergency responders are often unable to come to your aid soon. Work with the people around to put out fires and perform rescue operations.

Make sure to participate in disaster prevention drills and practice.

⑥ Evacuation Center

Evacuation centers are located in each municipality and open to anyone free of charge. Overnight stays are also available. Obtain information through the radio or other form of communication.

While food is provided, ensure that you first use your stockpiled goods.

Make sure to help each other in the evacuation center, prioritizing members of your voluntary disaster prevention

organization.

◇津波

千葉県は三方を海で囲まれているため、地震のときには津波の被害が心配です。
海岸にいるときに地震を感じたら、できるだけ海岸から離れて高いところへ逃げます。

＜津波に対する心得＞

①強い地震を感じたときは、または弱い地震であっても長い時間ゆっくりとした揺れを感じたときは、直ちに海岸から離れ、高い場所に避難します。
②地震を感じなくても、津波警報が発表されたときは、すぐに避難します。
③津波は繰り返し襲ってくるので、警報が解除されるまで避難を続けます。

◇Tsunami

Since Chiba Prefecture is surrounded on 3 sides by water, there is also the risk of a tsunami in the event of an earthquake.
If you feel an earthquake while you are at the beach, get as far away from the beach as you can and evacuate to a high place.

＜What You Should Know about Tsunamis＞

①In the event of a strong earthquake or a weak earthquake with prolonged aftershocks, make sure to leave the beach as soon as you can and evacuate to a high place.
② Even if you don't feel an earthquake, evacuate immediately if a tsunami warning is sent out.
③Tsunamis return after striking for the first time, so continue evacuating until the tsunami warning is lifted.

・災害のときによく使われる日本語　Japanese Phrases Often Used During a Disaster

避難 hinan	にげること	flee
高台 takadai	高いところ	high place
迂回 ukai	違う道を行く	go on a different road
安否 anpi	大丈夫かどうか	are you ok or not
停電 teiden	電気が止まる	electricity will stop
断水 dansui	水道が止まる	water will stop,
給水車 kyusuisya	水を配る車	a vehicle which provides water
不通 futsu	通ることができない	you cannot pass

■ 台風・大雨

日本では、毎年多くの台風が襲来し、強風や大雨によりたびたび大きな被害が起こっています。気象情報に注意し、事前に十分な対策を取りましょう。また、市町村から避難情報が発表されたときは、すぐに避難しましょう。

◇台風・大雨に対する備え

①家の周りを一周し、飛ばされそうな物はすべて室内に入れるか、固定します。浸水などの恐れがあるところでは、家財道具や食料品などの生活用品を高い場所へ移動します。

■ Typhoons/Heavy rain

Many typhoons strike Japan every year, bringing with them strong winds and heavy rain. Make sure you follow weather information and make adequate preparations.
If your municipality publishes evacuation information, make sure to evacuate immediately.

◇Preparations for Typhoons/Heavy Rains

① Check around your house and bring any objects inside or fix that are in danger of being blown away. If you live in an area susceptible to flooding, make sure you place your household goods, food, and other lifestyles goods in a high place.

②停電に備えて、懐中電灯や携帯ラジオ、携帯電話のバッテリーなどを準備しておきます。
③断水などの恐れのため、飲料水を確保しておきます。
④気象情報に注意してください。
⑤むやみに外出しないでください。公共交通機関が事前に運行を止めることがありますので、運行情報に注意してください。
⑥病人や乳幼児、身体の不自由な人を安全な場所に移動させます。
⑦市町村が発する避難に関する情報に注意して、できるだけ早めの避難を心がけてください。避難に時間がかかる家族がいる場合は、早めに移動を開始しましょう。

◇避難行動

「警戒レベル」で避難のタイミングを考えましょう。警戒レベル3「高齢者等避難」、4「避難指示」が発令されたときは、すぐに避難してください。

〔**警戒レベル1**〕災害への備えを確認しましょう。気象庁から「早期注意情報」が発表されます。

〔**警戒レベル2**〕避難場所や道順などを確認しましょう。気象庁から「気象注意報」が発表されます。
〔**警戒レベル3**〕避難に時間がかかる高齢者や障害のある方、乳幼児などは避難しましょう。市町村から「高齢者等避難」が発令されます。

〔**警戒レベル4**〕危険な場所から全員が避難しましょう。市町村から「避難指示」が発令されます。

〔**警戒レベル5**〕災害が発生又は切迫しています。命を守る行動をとりましょう。市町村から「緊急安全確保」が発令されます。

■ 火事

日本の家やアパートは木造で、畳やふすまなど燃えやすいものが多くあります。日ごろから火事をおこさないように十分注意しましょう。

② Prepare for a power outage by preparing a flashlight, handheld radio, and cellphone batteries.
③As there is a risk of water outages, prepare water in advance.
④ Pay attention to weather information.
⑤ Do not go outside unless absolutely necessary. Public transport may be stopped, so make sure you are up to date on the latest operation information.
⑥ Move any sick people, infants, or disabled persons to a safe location.
⑦ Pay attention to evacuation information published by your municipality and try to evacuate as soon as you can.
If it seems like your family will take a long time to evacuate, make sure to start early.

◇Evacuation

Plan your timing for evacuation based on the "alert level." Evacuate immediately in the event of a warning level 3「Evacuation of the elderly, etc.」or 4「Evacuation Order」.
〔**Warning Level 1**〕Check your disaster preparations The Japan Meteorological Agency (JMA) issues "Early Warning Information".
〔**Warning Level 2**〕Check your evacuation shelter and route. The JMA issues "Weather Warnings/Advisories".
〔**Warning Level 3**〕 Those who need extra time to evacuate, such as the elderly, disabled, and those with young children, should evacuate now. Your municipality will publish “Evacuation of the Elderly, etc.”
〔**Warning Level 4**〕 Everyone should evacuate from dangerous places. Your municipality will publish evacuation orders.
〔**Warning Level 5**〕A disaster is occurring or about to occur. Make sure to ensure your safety. The municipality issues "Emergency Safety Measures."

■ Fires

Many Japanese homes and apartments are made of wood and contain many flammable items such as tatami (rush mats) and fusuma (sliding doors). Therefore, it’s necessary to take constant care not to start fires.

◇火事を起さないためのポイント

①寝たばこは絶対やめる。

②ストーブは燃えやすいものから離れたところで使う。

③ガスコンロなどのそばを離れるときは、必ず火を消す。

④住宅用火災警報器は全ての住宅に設置する必要があります。

⑤寝具、衣類、カーテンからの火災を防ぐために防炎品を使う。

⑥火災を小さいうちに消すために住宅用消火器を設置する。

⑦隣近所の協力体制をつくる。

◇Tips to Prevent a Fire

① Do not smoke in bed.

② Use your stove far away from easily flammable objects.

③ Ensure that you turn off the flame if you leave your stove.

④ All houses are required to have smoke detectors installed.

⑤ Use fire prevention products to prevent fires starting from bedding, clothes, and curtains.

⑥ Place a fire extinguisher in your home to be able to put out fires while they are still small.

⑦ Create some sort of cooperation system with your neighbors.